



24.04.2013

Kj/9

**Rättat 27.11.2013 AP (Förvaltningslagen  
51 §) – 11 § tillagd i andra stycket**

**§ 127**

**Ändringar i arbetsordningen för stadsfullmäktige och vissa  
instruktioner med anledning av att centralförvaltningen  
omorganiserar**

HEL 2013-004133 T 00 01 00

**Beslut**

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag ändra arbetsordningen för Helsingfors stadsfullmäktige, förvaltningsstadgan för Helsingfors stad, ekonomistadgan för Helsingfors stad, instruktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten, instruktionen för affärsverket Palmia och instruktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster med anledning av att centralförvaltningen omorganiserar, på så sätt att där hänvisas till stadskansliet i stället för till förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen.

Det är följande paragrafer som ska ändras: 9, 23, 42 och 43 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige, 9 och 26 § i förvaltningsstadgan, 3, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 31, 32, 33, 35 och 36 § i ekonomistadgan, 11 § i instruktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten, 11 § i instruktionen för affärsverket Palmia och 11 § i instruktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen stryks i förteckningen i 9 § 4 mom. och stadskansliet införs som tredje rad.

Stadsfullmäktige beslutade också ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att personalcentralen stryks i förteckningen i 11 § 3 mom.

Stadsfullmäktige beslutade vidare ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att personalpolitiken införs i 9 § 2 mom. och personalpolitiken och sysselsättningsärendena stryks och sysselsättnings- och invandringspolitiken införs i 11 § 1 mom.

Stadsfullmäktige beslutade dessutom ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att det i 13 § införs ett 2 mom. med lydelsen "Till verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet hör också ärenden som gäller verksamheten vid EU-byrån i Bryssel och byråerna i Moskva och S:t Petersburg" och på så



24.04.2013

Kj/9

sätt att det i samma paragraf införs ett 3 mom. med lydelsen "Biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet har, om han inte ålagt någon annan tjänsteinnehavare detta, till uppgift att på stadens vägnar ansöka om medel från Europeiska unionen oavsett vilket verk eller vilken inrättning saken gäller."

Stadsfullmäktige beslutade slutligen i 15 § (Stadsdirektörens uppgifter) i instruktionen för stadsstyrelsen stryka 18 punkten med lydelsen "att på stadens vägnar ansöka om medel från Europeiska unionen oavsett vilket verk eller vilken inrättning saken gäller".

Ändringarna träder i kraft 1.1.2014.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marko Karvinen, strategichef, telefon: 310 36257  
marko.karvinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Instruktionsändringar föranledda av instruktionen för stadskansliet
- 2 Instruktion för Helsingfors stadsstyrelse
- 3 Kaupunginhallituksen johtosääntö muutokohdat merkittyinä 02042013.pdf

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar ändra arbetsordningen för Helsingfors stadsfullmäktige, förvaltningsstadgan för Helsingfors stad, ekonomistadgan för Helsingfors stad, instruktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten, instruktionen för affärsverket Palmia och instruktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster med anledning av att centralförvaltningen omorganiseras, på så sätt att där hänvisas till stadskansliet i stället för till förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen.

Det är följande paragrafer som ska ändras: 9, 23, 42 och 43 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige, 9 och 26 § i förvaltningsstadgan, 3, 8, 9, 10, 12, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 31, 32, 33, 35 och 36 § i ekonomistadgan, 11 § i instruktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten, 11 § i instruktionen för affärsverket Palmia och 11 § i instruktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen stryks i förteckningen i 9 § 4 mom. och stadskansliet införs som tredje rad.



24.04.2013

Kj/9

Stadsfullmäktige beslutar också ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att personalcentralen stryks i förteckningen i 11 § 3 mom.

Stadsfullmäktige beslutar vidare ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att personalpolitiken införs i 9 § 2 mom. och personalpolitiken och sysselsättningsärendena stryks och sysselsättnings- och invandringspolitiken införs i 11 § 1 mom.

Stadsfullmäktige beslutar dessutom ändra instruktionen för stadsstyrelsen på så sätt att det i 13 § införs ett 2 mom. med lydelsen "Till verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet hör också ärenden som gäller verksamheten vid EU-byrån i Bryssel och byråerna i Moskva och S:t Petersburg" och på så sätt att det i samma paragraf införs ett 3 mom. med lydelsen "Biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet har, om han inte ålagt någon annan tjänsteinnehavare detta, till uppgift att på stadens vägnar ansöka om medel från Europeiska unionen oavsett vilket verk eller vilken inrättning saken gäller."

Stadsfullmäktige beslutar slutligen i 15 § (Stadsdirektörens uppgifter) i instruktionen för stadsstyrelsen stryka 18 punkten med lydelsen "att på stadens vägnar ansöka om medel från Europeiska unionen oavsett vilket verk eller vilken inrättning saken gäller".

Ändringarna träder i kraft 1.1.2014.

## Föredraganden

Stadsstyrelsen påpekar att stadsfullmäktige föreslås besluta inrätta stadskansliet och godkänna instruktion för verket i samband med att centralförvaltningen omorganiseras. Förvaltningscentralens, personalcentralens och ekonomi- och planeringscentralens funktioner föreslås bli sammanförda vid stadskansliet.

Om stadsfullmäktige beslutar inrätta stadskansliet måste tekniska ändringar göras i flera instruktioner. Det är i praktiken fråga om att de tre nuvarande verken ersätts med stadskansliet.

Ändringar måste göras i arbetsordningen för stadsfullmäktige, förvaltningsstadgan, ekonomistadgan, instruktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten, instruktionen för affärsverket Palmia och instruktionen för affärsverket personalutvecklingstjänster. Ändringarna framgår av bilaga 1.

Instruktionen för stadsstyrelsen ändras på så sätt att förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen stryks och stadskansliet införs i förteckningen i 4 mom. i 9 § (Stadsdirektörens verksamhetsområde). Personalcentralen stryks i 2 mom. i 11 §



24.04.2013

Kj/9

(Verksamhetsområde för biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet).

I och med att funktionerna inom centralförvaltningen organiseras vid ett enda verk måste verksamhetsområdena i instruktionen för stadsstyrelsen preciseras. Personalpolitiken införs i 9 § (Stadsdirektörens verksamhetsområde). Personalpolitiken och sysselsättningsärendena stryks och sysselsättnings- och invandringspolitiken införs i 11 § (Verksamhetsområde för biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet).

De ärenden som gäller verksamheten vid EU-byrån i Bryssel och byråerna i Moskva och S:t Petersburg införs i 13 § (Verksamhetsområde för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet) i instruktionen för stadsstyrelsen. Paragrafen får också ett tillägg om att biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet, om han inte ålagt någon annan tjänsteinnehavare detta, har till uppgift att på stadens vägnar ansöka om medel från Europeiska unionen oavsett vilket verk eller vilken inrättning saken gäller. Samtidigt stryks uppgiften att ansöka om EU-medel i 18 punkten i förteckningen i 15 § (Stadsdirektörens uppgifter).

Instruktionen för stadsstyrelsen med ändringarna gjorda utgör bilaga 2, och en finsk version med ändringarna synliga utgör bilaga 3.

Stadgekommittén behandlade 4.4.2013 de instruktionsändringar som föranleds av organisationsreformen och har ingenting att invända mot dem.

De gällande instruktionerna finns på portalen för förtroendevalda och på stadens internetsidor (<http://www.hel.fi/hel2/johtosaannot/>).

Föredragande

Stadsstyrelsen

Uppllysningar

Marko Karvinen, strategichef, telefon: 310 36257  
marko.karvinen(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Instruktionsändringar föranledda av instruktionen för stadskansliet
- 2 Instruktion för Helsingfors stadsstyrelse
- 3 Kaupunginhallituksen johtosaäntö muutokohdat merkittyinä 02042013.pdf

## Tiedoksi; Muutoksenhakuohje: Kunnallisvalitus, valtuusto

Hallintokeskus  
Henkilöstökeskus  
Talous- ja suunnittelukeskus

Postadress  
PB 10  
00099 HELSINGINFORS STAD  
hallintokeskus@hel.fi

Besöksadress  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Telefon  
+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer  
0201256-6  
Kontonr  
FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



24.04.2013

Kj/9

Henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitos  
Palmia -liikelaitos  
Taloushallintopalvelu -liikelaitos

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 08.04.2013 § 383

HEL 2013-004133 T 00 01 00

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa keskushallinnon organisaatiomuutoksen vuoksi Helsingin kaupunginvaltuuston työjärjestystä sekä Helsingin kaupungin hallintosääntöä, taloussääntöä, taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johtosääntöä, Palmia-liikelaitoksen johtosääntöä ja henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen johtosääntöä siten, että niissä olevat viittaukset hallintokeskukseen ja talous- ja suunnittelukeskukseen korvataan viittauksilla kaupunginkansliaan.

Muutos koskee seuraavia määräyksiä: kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 9, 23, 42 ja 43 §; hallintosäännön 9 ja 26 §; taloussäännön 3, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 31, 32, 33, 35 ja 36 §; taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johtosäännön 11 §, Palmia-liikelaitoksen johtosäännön 11 § ja henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen johtosäännön 11 §.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosääntöä siten, että 9 §:n 4 momentin luettelosta poistetaan kohdat hallintokeskusta ja talous- ja suunnittelukeskusta ja lisätään luettelon kolmanneksi kohdaksi kaupunginkansliaa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosääntöä siten, että 11 §:n 3 momentin luettelosta poistetaan kohta henkilöstökeskusta.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosääntöä siten, että 9 §:n 2 momenttiin lisätään henkilöstöpolitiikka ja 11 §:n 1 momentista poistetaan henkilöstöpolitiikka- ja työllisyysasiat ja lisätään työllisyys- ja maahanmuuttopolitiikka.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosääntöä siten, että 13 §:n 2 momentiksi lisätään rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluviksi Brysselin EU -toimiston sekä Moskovan ja Pietarin



24.04.2013

Kj/9

toimistojen toimintaan kuuluvat asiat ja 3 momentiksi rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan tehtäväksi, ellei hän ole määrännyt tehtävää muulle viranhaltijalle, hakea kaupungin puolesta Euroopan Unionin rahoitusta, riippumatta siitä, mitä virastoa tai laitosta asia koskee.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen poistaa kaupunginjohtajan tehtävistä 15 §:n 1 momentin luettelon kohdan 18 hakea kaupungin puolesta Euroopan Unionin rahoitusta, riippumatta siitä, mitä virastoa tai laitosta asia koskee.

Muutokset tulevat voimaan 1.1.2014.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Marko Karvinen, strategiapäällikkö, puhelin: 310 36257  
marko.karvinen(a)hel.fi